



Camarón de la Isla

“La Isla de Camarón”

Camarón de la Isla
“La Isla de Camarón”

Luz de oportunidades

Flamenco

#DisfrutandoSanFdo

The logo consists of the word "SAN" in a bold, sans-serif font above the letters "FDCi". The "F" and "D" are connected, and the "i" has a dot. The entire logo is white and centered within a white square frame.

**SAN
FDCi**

01

CAMARÓN Y SAN FERNANDO

CAMARÓN AND
SAN FERNANDO

6

02

CAMARÓN Y SU VIDA

CAMARÓN AND
HIS LIFE

18

03

RUTA "CAMARÓN DE LA ISLA"

TRAIL OF CAMARÓN
DE LA ISLA

22



01 Camarón y San Fernando

Camarón and San Fernando

José vino al mundo un 5 de Diciembre de 1950 en la habitación de su casa, en el número 29 de la calle del Carmen. Una vieja finca, registrada ya en el año 1903, de planta baja con azotea de arquitectura sencilla y modesta, pero llena de vida.

Se crió en el humilde barrio de Las Callejuelas, cuyas calles eran una extensión de las viviendas, un espacio seguro en el que los niños jugaban y correteaban en libertad. Este humilde barrio, de tradición marinera, se estructura en calles paralelas levemente empinadas y adoquinadas, que descienden desde la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen hasta las marismas y las salinas del caño de Sancti Petri.

Sus vecinos, mayoritariamente salineros, pescadores o mariscadores, vivían en casas modestas y sencillas. Había también viejos almacenes y bodegas, pequeños talleres (herrerros, carpinteros de ribera, cordeleros,...) y "güichis", bares en los que se reunían los hombres al finalizar su jornada de trabajo.

Las fachadas encaladas de su casa natal, escondían un universo compartido por seis grupos familiares. La casa estaba formada por varias estancias alrededor de un patio de vecinos. Estos compartían los servicios comunes, situados en el patio: cocina, pozo y letrina.

Hoy día, la casa natal de Camarón intenta recrear un periodo poco conocido de su infancia y juventud, etapas que influyeron en la formación de quién llegaría a convertirse en un mito universal del Flamenco.

Camarón oyó las primeras saetas y fandangos nada más nacer. Su padre Juan Luis Monge Núñez, aficionado de primera al cante jondo, se ganaba la vida como herrero, un trabajo bien considerado por la comunidad gitana.



Aunque lo que al pequeño José le gustaba era estar en la calle o en las marismas que rodean la Isla, cada día acudía a la fragua “para darle al fuelle y avivar la lumbre” y después, acompañaba a sus padres a vender por los pueblos las alcajatas gitanas, auténticas filigranas de hierro que decoran algunos patios andaluces.

La fragua se encontraba inicialmente en la calle Orlando en el barrio de las Callejuelas, donde vivía y luego en la calle Amargura, cerca de la Plaza de Toros de San Fernando. José, desde muy pequeño, tuvo una gran afición por la tauromaquia. Se le recuerda con sus amigos jugando a los toros en la calle del Carmen y en la calle Amargura. Ya con nueve años se anima a vestirse de torero y manifiesta querer dedicarse a los toros.



*Fragua de los Monge
Family's forge*



*Venta de Vargas
Venta de Vargas*

Su infancia muy corta. A los 8 años, Manolo Caracol y la Niña de los Peines le escuchan cantar en la Venta de Vargas. En 1962, con apenas 12 años, recibió el primer premio de su vida, ganando el concurso flamenco del festival de Montilla. Posteriormente, empezó a frecuentar la popular Venta, un bar restaurante que tenía permiso para abrir toda la noche. La historia de Camarón ha quedado por siempre ligada a este lugar, repletas hoy sus paredes de fotos de todas las grandes figuras del toreo y del cante que por allí desfilaron.

Camarón spent his childhood at his father's forge (Juan Luis Monge, a Cante Jondo enthusiast, a kind of Andalusian folk song), the place where he used to go every day "to help with the blower and stoke the fire up"

José was born in his mother's house, the 5th of December of 1950, but he had a very short childhood. Manolo Caracol and la Niña de los Peines heard him singing in the restaurant Venta de Vargas when he was eight years old. In 1962, when he was twelve, he got his first prize, he won the Flamenco Contest of the Festival of Montilla. Then he started going to the famous restaurant Venta de Vargas being the history of "Camarón de la Isla" always linked to this Venta (Restaurant) as well as its owner, María Vargas, (now defunct) who was his second mother.

El rumor de que en la Venta de Vargas “había un chiquito rubito que cantaba que quitaba el sentío”, provocó la llegada de gente expresamente desde Sevilla para verlo, el fenómeno de Camarón no había hecho más que comenzar.... De esta forma inició su trayectoria profesional, cultivando así su arte en los elencos de Miguel de los Reyes, Dolores Vargas, la Singla y otros, recorriendo diversos países de Europa y América.

De muchos de aquellos momentos se conservan multitud de fotografías en la Venta, de ahí que pueda ser considerada, sin temor a la exageración, como un auténtico templo de arte flamenco.

La Venta de Vargas se fundó en el año 1921. Aquí recalán todos aquellos que, venidos de fuera, desean conocer La Isla en sus aspectos culinarios más típicos y genuinos, así como en sus curiosidades y esencias. Lejos de toda sofisticación, alberga entre sus muros, sus cerámicas y arcos de medio punto, el auténtico sabor isleño. Para los de casa es el rincón donde, entre peroles, mandiles, bandejas y sonrisas, se hace cañaillismo.

Camarón como muchos “cañaillas” fue siempre devoto del Nazareno, cuya imagen se venera en la Iglesia Mayor. “Allí acudió Camarón justo después de la boda para casarse él sólo – explica Manuel Ruiz quién le acompañó aquel día – vino a decírselo al Nazareno y le habló: me he casado ¿te parece bien? Vengo pá que me des tu bendición y él me comentó que el Nazareno se la había dado....”

Soon the rumour spread that in the Venta de Vargas there was a blonde kid who sang terrifically. People came from Seville expressly to see him; the phenomenon of Camarón had already started. He began its professional career with Miguel de los Reyes, Dolores Vargas, La Singla and others, visiting various countries in Europe and America.

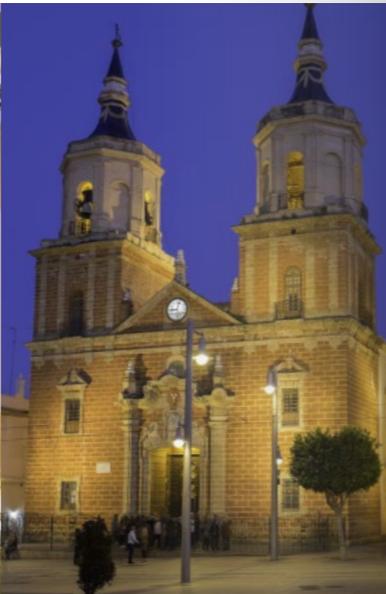
Venta de Vargas
Venta de Vargas



El templo, de arquitectura sobria, con ciertas reminiscencias coloniales, se encuentra en la calle Real, columna vertebral de San Fernando, principal arteria urbana de la ciudad.

La Iglesia Mayor posee un valor monumental y también sentimental para los isleños. Sus torres gemelas son visibles por los viajeros que se aproximan a nuestra ciudad por el Puente Zuazo. También cuenta con un valor histórico ya que en esta Iglesia prestaron juramento las primeras Cortes Constituyentes de España en 1810, en pleno asedio francés, cuando España era sólo La Isla y Cádiz, siendo el Puente Zuazo el límite de la España Libre. Este acontecimiento quedó grabado en un gran lienzo de Casado del Alisal que preside actualmente el Congreso de los Diputados en Madrid.

*Iglesia Mayor de San Pedro y Pablo
The Main Parochial Church*



*Casa Natal de Camarón de la Isla
Camarón de la Isla Natal House*

Finalmente un trágico jueves 2 de julio de 1992, Camarón de La Isla, dejaba de existir. “Me gustaría que me enterraran en San Fernando”, había declarado. Su deseo se cumplió. Aquí, por fin, descansa en paz. En el cementerio municipal se encuentra su Mausoleo, un lugar que congrega a millares de seguidores. Este lugar siempre está perfumado por las flores que llevan sus incondicionales.

El diseño general de la obra, junto con el relieve del catafalco, que representa una panorámica de la ciudad, es obra del artista isleño Manuel Correa Forero. La escultura de Camarón fue encargada a Alfonso Berraquero, también de La Isla, y los trabajos de forja de hierro a Francisco Fernández, de Jerez. El trabajo realizado en piedra, granito verde uva, es obra de Mármoles Aillón, de Cádiz y la fundición en bronce de Salteras, Sevilla.

Finally, on a tragic Thursday, 2nd July 1992, José Monge Cruz “Camarón de la Isla” died. “I’d like to be buried in San Fernando” had said Camarón. His wish was fulfilled. Here he rests in peace.



El 18 de diciembre de 1989, se constituyó la Peña Camarón de la Isla, un centro de flamenco activo. La primera piedra fue colocada por José el 1 de diciembre de 1991, poco antes de morir y se inauguró el 5 de diciembre de 1995. Se trata de un edificio de dos plantas, cuyas paredes están repletas de fotografías además de albergar una recopilación de objetos y recuerdos, algunos de ellos personales, dedicados a esta leyenda del Flamenco.

En 1992 fue nombrado Hijo Predilecto de San Fernando. Es medalla al Mérito Artístico del Ayuntamiento de Madrid. La Junta de Andalucía le otorgó su Medalla de Oro. El Gobierno de la Nación le concedió la Medalla de Oro en Bellas Artes. Es hijo adoptivo de la Línea de la Concepción.

A título póstumo, en el año 2000, el Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía le otorga la IV Llave de Oro del Cante Flamenco a petición de la Diputación de Cádiz, el Ayuntamiento de San Fernando y un numeroso grupo de artistas e intelectuales.

In 1992 was appointed Preferred Son of San Fernando. The Andalusian Government granted him its Gold Medal. The National Government gave him The Gold Medal of the Fine Arts. He is Foster Son of la Línea de la Concepción (Cádiz). In 2000, the Andalusian Government awarded him the IV Gold Key of Flamenco posthumously. A decision made according to the request of the Council of Cádiz, The Town Council of San Fernando and a numerous group of intellectuals and artists.

Hoy su ciudad natal cuenta con el Centro de Interpretación Camarón de La Isla, un edificio arquitectónico de referencia, con un atractivo espacio expositivo: moderno, innovador e interactivo.

En él repasamos la trayectoria artística y personal de José Monge con más de 5 horas de contenido audiovisual disponibles para el visitante, distribuido en tres secciones: Origen, Leyenda y Revolución.

Este centro cuenta con un fondo museológico audiovisual de más de 30 horas de vídeo, que servirán para mantener vivo el estudio de Camarón de la Isla y la revolución que su figura supuso para el cante flamenco.

Today his hometown has the Camarón de La Isla Interpretation Centre, a landmark architectural building, with an attractive exhibition space: modern, innovative, and interactive.

This building reviews the artistic and personal career of José Monge with more than 5 hours of audiovisual content available to the visitor distributed in three sections: Origin, Legend and Revolution.

This centre also has an audiovisual museum fund of more than 30 hours of video, which will serve to keep alive the study about Camarón de la Isla and the revolution that he meant for flamenco singing.

Centro de Interpretación Camarón de la Isla
Camarón de la Isla Interpretation Centre



02 Camarón y su vida

Camarón and his life

Gitano de pura cepa, siempre orgulloso de su raza y sus tradiciones, fue el séptimo hermano de una humilde familia de ocho hijos que vivía en San Fernando, La Isla, ciudad próxima a Cádiz. Fue su tío Joseíco quién lo llamó Camarón, porque era rubio, de facciones delgadas ciertamente singulares.

Su padre falleció joven y Juana, su madre, difícilmente podía sacar adelante una familia tan numerosa al disponer de sólo unos pocos ingresos que obtenía trabajando. Dichas circunstancias llevaron a nuestro artista a empezar a desarrollar su arte a la temprana edad de 7 años, ganando así unas pocas pesetas con las que ayudaba a su familia a sobrevivir, con mucho esfuerzo, día tras día.

An absolute gipsy, proud of his race and customs, he was the seventh brother of a very poor family of eight sons. They lived in the Isle of León, San Fernando, not far away from Cádiz. It was his uncle Joseíco who called him Camarón (shrimp), because he was blonde, skinny, almost transparent.

His father died too young and Juana, his mother, could hardly maintain such a numerous family with the small amount of money she earned. The Monge survived the shortage thanks to the few "pesetas" José collected singing from place to place when he was only seven years old.



*Fragua de los Monge
Family's forge*



En 1976 contrajo matrimonio con Dolores Montoya Jiménez (conocida familiarmente como “La Chispa”) siendo apadrinado por su hermano Manuel y la bailaora Manuela Carrasco.

Su labor artística por entonces se encontraba en auge. En 1968 sacó su primer disco con Paco de Lucía. Grabó 19 discos y participó en recitales multitudinarios tanto aquí como en el extranjero. En 1975, la Cátedra de Flamencología y Estudios Folclóricos Andaluces de Jerez, le otorgó el Premio Nacional de Cante. En 1985 recibió el Premio Lucas López de la Peña Flamenca “El Taranto” de Almería. Su éxito traspasó fronteras, obteniendo gran reconocimiento también en el extranjero.

Ya en 1980 Camarón alcanzó la máxima cotización del momento en el arte flamenco y su presencia se hizo insustituible en los grandes festivales. Tiempo después, en 1989, grabó su disco Soy Gitano, el más vendido de la historia del flamenco. Su último disco pertenece a 1992: Potro de rabia y miel.

In 1976, he got married with Dolores Montoya Jimenez, known as “La Chispa”, acting as best man his brother Manuel and the flamenco dancer Manuela Carrasco as maid of honour.

His artistic life was looking up and running at a high level. In 1968 he did his first record with Paco de Lucía. He recorded 19 albums and took part in crowded recitals in Spain and abroad. In 1975, the Chair of Flamencología and Andalusian Folk Studies of Jerez awarded him with the National Prize of Cante. In 1985 he was awarded with the “Lucas López” Prize by the Club for flamenco enthusiasts “El Taranto”, from Almería. He achieved such a success that he was known even abroad.

In 1980, Camarón got the highest success at that moment in the Flamenco art and his presence was unquestionable in the well-known festivals. In 1989 he recorded the album “Soy Gitano” the best seller album in the history of Flamenco. His last record, “Petro de rabia y miel” was published in 1992.

03 Ruta Camarón de la Isla

Camarón de la Isla Route

Adéntrate en la Isla de Camarón para conocer más de esta Leyenda del mundo del flamenco a través de la Ruta de Camarón, y conoce de primera mano aquellos lugares vinculados con su infancia, su vida y su trayectoria artística.

In order to learn more about this worldwide Flamenco Legend you can enjoy Camarón route, discovering the different places linked to his childhood, his life and his artistic career.



- a** CASA NATAL "LAS CLAVES DE CAMARÓN"
BIRTHPLACE "CAMARON'S KEYS"
- b** FRAGUA DE LOS MONGE
FAMILY'S FORGE
- c** NAZARENO EN LA IGLESIA MAYOR
NAZARENO IMAGE. SAN FERNANDO'S PRINCIPAL CHURCH
- d** MONUMENTO A CAMARÓN DE LA ISLA
CAMARÓN MEMORIAL
- e** VENTA DE VARGAS
VENTA DE VARGAS
- f** PEÑA CAMARÓN DE LA ISLA
CAMARÓN DE LA ISLA FOLK CLUB
- g** MAUSOLEO DE CAMARÓN
MAUSOLEUM OF CAMARÓN
- h** CENTRO DE INTERPRETACIÓN CAMARÓN DE LA ISLA
CAMARÓN DE LA ISLA VISITOR INTERPRETIVE CENTRE





Oficina Municipal de Turismo

C/ Real, 26 – 11100 San Fernando (Cádiz)

956 944 226 – 956 944 227

turismo@aytosanfernando.org

www.turismosanfernando.es

 @Turismosanfernando

 @Sfdoturismo

 turismosanfernando / playa.camposoto

 Turismo San Fernando Oficial